

东北

官话研究

DONGBEI GUANHUA YANJIU

王军◎著



中国石化出版社

[HTTP://WWW.SINOPEC-PRESS.COM](http://www.sinopec-press.com)

2013 年度辽宁省社科基金青年项目(L13DYY048)研究成果

东北官话研究

王军 著

中国石化出版社

内 容 提 要

本书在田野调查的基础上,综合运用认知语言学、功能语法、语用学、语言类型学、语言接触等当代语言学理论,以东北官话口语为研究对象,全面描写了东北官话的语音、词汇和部分语法专题,力争展现东北官话的面貌,探索东北官话的特点。

本书适合于所有方言研究者和爱好者阅读。

图书在版编目(CIP)数据

东北官话研究/王军著. —北京:中国石化出版社,2017.1(2017.9重印)
ISBN 978-7-5114-3472-2

I. ①东… II. ①王… III. ①北方方言-方言研究-东北地区 IV. ①H172.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第022364号

未经本社书面授权,本书任何部分不得被复制、抄袭,或者以任何形式或任何方式传播。版权所有,侵权必究。

中国石化出版社出版发行

地址:北京市朝阳区吉市口路9号

邮编:100020 电话:(010)59964500

发行部电话:(010)59964526

<http://www.sinopec-press.com>

E-mail:press@sinopec.com

北京艾普海德印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经销

*

850×1168毫米 32开本 8.375印张 204千字

2017年9月第1版第2次印刷

定价:25.00元

目 录

第1章 绪论	(1)
1.1 东北及东北官话概况	(1)
1.1.1 东北的地理概况和民族体系	(1)
1.1.2 东北官话概况	(2)
1.1.3 东北官话的划分	(3)
1.1.4 东北官话研究现状	(5)
1.2 研究意义、目的和方法	(8)
1.2.1 研究意义	(8)
1.2.2 研究目的	(9)
1.2.3 研究方法	(9)
1.3 选点依据、调查合作人及语料来源	(10)
1.3.1 选点依据	(10)
1.3.2 选择调查合作人的依据	(11)
1.3.3 语料来源	(12)
1.3.4 体例说明	(13)
第2章 东北官话语音研究	(14)
2.1 东北官话语音研究概述	(14)
2.2 东北官话语音的形成原因	(15)
2.2.1 内因	(15)
2.2.2 外因	(16)
2.3 东北官话的声韵调系统	(17)
2.3.1 东北官话声母系统	(17)
2.3.2 东北官话韵母系统	(20)

2.3.3	东北官话声调系统	(24)
2.4	东北官话中的合音现象	(25)
2.5	东北官话与普通话声韵关系比较	(27)
2.5.1	东北官话与普通话声韵拼合关系对比	(27)
2.5.2	东北官话与普通话声韵拼合关系差异	(29)
2.6	东北官话语音与北京官话语音、胶辽官话语音的 比较	(30)
2.6.1	北京官话语音、胶辽官话语音特点概况	(30)
2.6.2	声母比较	(39)
2.6.3	韵母比较	(40)
2.6.4	声调比较	(42)
2.6.5	拼合规律比较	(43)
第3章	东北官话词汇研究	(45)
3.1	东北官话词汇的来源	(45)
3.1.1	古语词	(45)
3.1.2	外来词和借用词	(48)
3.2	东北官话词汇形式特点研究	(51)
3.2.1	有音无字词语普遍使用	(51)
3.2.2	构词语素与普通话存在差异	(54)
3.3	东北官话构词特点研究	(57)
3.3.1	东北官话词缀研究	(57)
3.3.2	东北官话的重叠式	(64)
3.3.3	东北官话构词特点小结	(67)
3.4	东北官话词义研究	(71)
3.4.1	东北官话的词义特点	(71)
3.4.2	东北官话词义与普通话词义的差异	(72)
3.5	东北官话中的特有词汇和词汇的特有用法	(74)
3.5.1	东北官话中的特有词汇	(75)

3.5.2	东北官话中词汇的特有用法	(77)
3.6	东北官话借词研究	(78)
3.6.1	东北官话借词研究概况	(78)
3.6.2	东北官话中来自少数民族语言的借词	(79)
3.6.3	东北官话中来自外语的借词	(96)
3.6.4	外语借词的汉语化	(105)
3.6.5	外语借词词义的变化	(107)
3.6.6	各类借词产生的原因	(108)
3.6.7	各类借词对东北官话的影响	(110)
第4章	东北官话语法专题研究	(112)
4.1	东北官话程度范畴研究	(112)
4.1.1	范畴与范畴化	(112)
4.1.2	程度范畴的内涵与性质	(113)
4.1.3	东北官话程度范畴形式化的词汇手段	(114)
4.1.4	东北官话程度范畴形式化的语法手段	(126)
4.1.5	东北官话程度范畴形式化的语用手段	(134)
4.1.6	东北官话中与程度副词有关的特殊句式	(137)
4.2	东北官话疑问范畴研究	(150)
4.2.1	东北官话疑问代词研究	(150)
4.2.2	东北官话疑问句研究	(159)
4.3	东北官话时体范畴研究	(167)
4.3.1	东北官话时标记研究	(167)
4.3.2	东北官话体标记研究	(179)
第5章	结语	(189)
参考文献		(196)
附录	东北官话词汇表	(200)
后记		(259)

第1章 绪论

1.1 东北及东北官话概况

1.1.1 东北的地理概况和民族体系

中国东北地区，位于中国东北部，与俄罗斯、朝鲜、蒙古等国接壤；与日本，韩国隔海相望，是中国的一个地理文化大区和经济大区。“东北”一词，最早见于《周礼·职方氏》：“东北曰幽州，其镇山曰医巫闾”。东北主要包括：辽宁省、吉林省、黑龙江省、内蒙古自治区东部五盟市（呼伦贝尔市、通辽市、赤峰市、兴安盟、锡林郭勒盟）、河北省承德市、秦皇岛市。面积约152万平方公里，人口约12950.92万。主要用语为东北官话和胶辽官话。东北地区属于以汉文化为主体的多元文化圈，融合了满族、朝鲜、蒙古、赫哲族、鄂伦春、鄂温克、锡伯及俄罗斯等民族的文化习俗以及日本、俄国和朝鲜等国家的风俗文化和语言。东北的文化吸收了大量满洲文化的成分，并在一些词汇和生活方式上受日本、朝鲜及俄罗斯文化的影响。

东北民族体系主要由四大古族构成，东胡鲜卑、夫余高句丽、肃慎女真、商族燕人，奠定了东北的朝代更迭和历史变迁。东北这四大民族的布局也在发生着变化，春秋时期东北部东胡、北部秽貊、东北部肃慎、南部古燕族，逐步演变为汉晋时期东北部鲜卑柔然、中部夫余高句丽沃沮、东北部挹娄勿吉、南部幽州辽西辽东郡，隋唐时期东北西部室韦契丹、东北部靺鞨渤海、东



南部高句丽百济、南部安东都护府，以后辽金元清民国北洋奉系东北四省，东北四大民族轮流统一东北，曾 7 次入主中原。1949 年新中国成立以来，东北地区已发展成为我国著名的重工业区和重要的粮食产区。

1.1.2 东北官话概况

东北官话是属汉藏语系汉语族的一种声调语言，是官话语群的一个分支，分布于辽宁省、吉林省、黑龙江省的绝大部分地区，内蒙古自治区东部和河北省东北部。东北官话和东北话（东北境内的所有汉语）并不是一回事，东北百姓广泛使用的东北官话和大连等少数地区使用的胶辽官话都是东北话。有学者建议东北官话与北京官话合并成同一个官话分支，仍称东北官话。在汉语中，东北官话与普通话是很接近的，如哈尔滨是全国最接近于讲普通话（北京话与普通话之间则有相当明显的区别）的城市。生活中俗称的东北话及其腔调实际上多指的是辽宁一些地区的“东北话”。

关于东北官话的最终形成有两种观点，一种观点是形成于明清之际，另一种是形成于清末到上世纪前叶期间。黄锡惠（2000）从移民史角度对比分析了汉时中原人和明清之际汉人的人口迁徙情况，得出东北方言的最终形成应当在明清之际；而孙冬虎（1998）认为，在光绪末年至东北沦陷之前，关内移民到黑龙江和吉林两省垦荒的规模最大；并且人口比例在 1906 年前后又是截然不同的，1931 年，据在东北经营垦殖合作社的雷殷估算：“今日三千余万之东北人民，汉族实居百分之八十以上”。据此可以推断出黑龙江和吉林两省的东北官话的最终形成当在清末至上个世纪前，比辽宁东北官话的形成要晚；同时根据《东北民族源流》记载，东北地区与中原地区的移民是交互式的，由于频繁战争等原因，人口的迁移异常频繁，民国时期最后留居在



东北的汉人不太可能就是早期移民自身的繁衍，而其与北京官话、冀鲁官话的极大相似程度也证明，形成今东北官话主体使用者的应是最近的大批移民。东北地区的汉族居民多是从河北和山东迁移过来的，从元代开始至明清两代移民逐渐增多，特别是从嘉庆年间开始，清政府禁垦令的废除使得移民数量达到了顶峰。

东北官话主要受到以下几个因素的影响：关内人口迁移。在历史上中国东北地区的人口向来不多，在清朝初年满族人入关之后，东北地区的人口与之前相比就更加稀少了。满清统治者长期对东北地区实行封禁政策，受自然以及社会因素的影响，满清统治者不得不实施解禁政策，这使得大量关内人口迁入东北地区。大规模的人口迁移使得各方言之间相互接触、融合、影响。这就使得东北官话带有关内方言的成分。少数民族语言。东北是满族的发祥地，这就使得东北官话带有浓厚的满语色彩。随着历史的发展大量少数民族的语音、词汇等遗留到了东北官话中。周边国家的语言渗透。不同国家之间的商贸物流、流民混居、征伐攻略、文化交融等种种形态的接触，都会造成语言的接触。东北官话也因此受到了俄语、朝鲜语、日语等影响。

1.1.3 东北官话的划分

在1978年出版的《中国语言地图集》中将东北官话划分为吉沈、哈阜、黑松三片，列举了东北官话分布的黑龙江、辽宁、吉林和内蒙古自治区四个省区的172个县市旗。根据各片内部的差别，吉沈片又分为蛟宁、通溪、延吉三个小片；哈阜片分为肇扶、长锦两个小片；黑松片分为嫩克、佳富、站话三个小片。由于《中国语言地图集》所依据的是1983年中华人民共和国行政区划，二十几年间东北官话地区的行政区划变动很大，而且《中国语言地图集》设立方言点的原则是县级行政单位，所以这些变动不但涉及方言点名称的变更，还会涉及一些方言点的新增和撤



销，与语言状况本身并没有直接的关系。经过修改变更后，东北官话共有一百八十四个方言点，具体分区如下^①：

吉沈片共有五十二个县市，分布在辽宁省、吉林省和黑龙江省。

蛟宁小片十四个县市

黑龙江省：宁安 东宁 穆棱 绥芬河 海林 尚志 鸡东
鸡西

吉林省：蛟河 舒兰 吉林 桦甸 敦化 永洁

通溪小片三十二个县市：

吉林省：通化市 通化县 柳河 梅河口 白山 靖宇 安图
抚松 集安 长白 临江 江源

辽宁省：沈阳 西丰 开原 清原 新宾 法库 调兵山
抚顺市 抚顺县 本溪市 本溪满族自治县 辽中 辽阳市 辽阳县
灯塔 鞍山 海城 凤城 铁岭市 铁岭县

延吉小片六个县市：

吉林省：延吉 龙井 图们 汪清 和龙 珲春

哈阜片共有六十七个县市，分布在黑龙江省、辽宁省、吉林省和内蒙古自治区东部。

肇扶小片十九个县市：

黑龙江省：哈尔滨 庆安 木兰 方正 延寿 宾县 巴彦
呼兰 阿城 五常 双城 肇源 肇州 肇东 安达

吉林省：松原 扶余 前郭尔罗斯 大安

长锦小片四十八个县市旗：

吉林省：长春 榆树 农安 德惠 九台 磐石 辉南 东丰
伊通 东辽 辽源 公主岭 双阳 四平 梨树 双辽 长岭
乾安 通榆 洮南 白城 镇赉

① 本书中有关东北官话的划分采用的是张志敏的观点。



辽宁省：阜新市 阜新县 锦州 昌图 康平 彰武 新民
黑山 台安 盘山 盘锦 大洼 北宁 义县 北票 凌海
葫芦岛 兴城 绥中 建昌

内蒙古自治区：通辽 乌兰浩特 阿尔山 突泉 扎赉特旗
科尔沁右翼前旗

黑松片的嫩克小片和佳富小片共有六十五个县市旗，主要分布在黑龙江省，还有内蒙古的部分地区。黑松片的站话小片零散分布于十一个县市。这十一个县市主要是黑松片的嫩克小片方言。

嫩克小片四十三个县市：

黑龙江省：嫩江 黑河 讷河 富裕 林甸 甘南 龙江
泰来 杜尔伯特 大庆 绥棱 铁力 五大连池 北安 克山
克东 依安 拜泉 明水 青冈 望奎 海伦 通河 塔河 漠河
呼玛 孙吴 逊克 嘉荫 绥化 兰西 齐齐哈尔

内蒙古自治区：满洲里 呼伦贝尔 扎兰屯 牙克石 陈巴
尔虎旗 鄂温克族自治旗 莫利达瓦达斡尔族自治旗 阿荣旗
鄂伦春自治旗 根河 额尔古纳

佳富小片二十二个县市

黑龙江省：伊春 鹤岗 汤原 佳木斯 依兰 萝北 绥滨
同江 抚远 富锦 饶河 宝清 集贤 双鸭山 桦川 桦南
勃利 七台河 密山 林口 牡丹江 友谊

站话小片零散分布于黑龙江省西部的肇源 肇州 林甸 齐
齐哈尔 富裕 讷河 塔河 嫩江 呼玛 黑河 漠河等十一个
县市的部分地区。

1.1.4 东北官话研究现状

普通话是以北京语音为标准音，以北方方言为基础方言，以典型的现代白话文著作作为语法规范，所以东北官话与普通话相比

差异并不明显，也就在一定程度上要求我们对东北官话的研究要更细致一些。从 20 世纪 20 年代才开始东北官话的研究，至今在语音、词汇、语法等各方面都有所涉及，研究初期是以词汇研究为主，东北官话于 60 年代在袁家骅《汉语方言概要》一书中被提及，但此时其并不是独立的官话方言，直到 80 年代学者们才将其独立出来加以区别。

东北官话在语音方面的研究，李荣先生(1987)曾做了一个总的说明：“考虑到东北官话区古入声的清音声母字今读上声的比北京多得多；四声调值和北京相近，但阴平的调值比北京低；以及多数方言无[ʒ]声母等特点，现在把东北官话区独立成一区。”贺巍先生(1987)根据李荣先生的概括，对东北官话的主要特征做了进一步的具体说明，这也可以看作是判定东北官话的几条标准。①古入声清音声母字今读上声的比北京话多。东北官话有阴平、阳平、上声和去声四个声调。古四声的演变情况和北京话大致相同。古入声的清音声母字今分归阴平、阳平、上声和去声，但今读上声的比北京话多得多。②东北官话大部分声调的调值和北京话相近，但阴平的调值比北京低，大都读 33 或 44 调，这是东北官话听感上区别于北京话的重要标志。③东北官话大部分地区没有[ʒ]声母，北京话读[ʒ]声母的字东北官话大部分都读零声母。④北京话跟[p p^h m f]相拼的[o]韵，东北官话都读[ɤ]韵，和“哥”“河”韵母相同。⑤北京话的开口呼[θ]声母字，如“鹅爱矮袄藕安暗恩昂”等，吉沈片读[θ]哈阜片读[n]声母，黑松片读音不定。这是把东北官话分为吉沈、哈阜、黑松三片的主要依据。北京话读[tʃ tʃ^h]声母的字，吉沈片的通溪小片读[ts ts^h s]，蛟宁小片为[tʃ tʃ^h]或[ts ts^h s]自由变读，通常以[tʃ tʃ^h]为多，跟通溪小片相区别；延吉小片读音分歧较大，有的全读[tʃ tʃ^h]，有的全读[ts ts^h s]，有的是[tʃ tʃ^h]与[ts ts^h s]自由变读，没有一定的规律。哈阜片的肇扶小片读[tʃ tʃ^h]，长锦小片



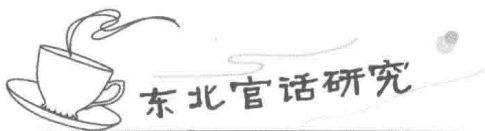
为[ts ts^h s]或[ts ts^h s]自由变读,通常多读[ts ts^h s],跟肇扶小片相区别。黑松片的嫩克小片读[tʃ tʃ^h s],佳富小片多读[ts ts^h s],跟嫩克小片相区别。

东北官话在词汇方面的研究,早期的研究重点是词语汇释,清初浙江山阴杨宾的《柳边纪略》通过记录东北地区在生活生产、娱乐、贸易交易、风俗礼仪方面的日常画面,对东北官话独有的满语词和汉语词进行了大量地记载。此外满族学者西清的《黑龙江外记》以及一些地方志书籍也大量记录了东北官话的特色词语。后期的学者对于东北官话的研究不仅仅停留在词语汇释方面,体现了东北官话的研究日益学术化。

东北官话在语法方面的研究相对滞后。尹世超(1998)在《哈尔滨市志·方言》中概括了哈尔滨方言语法的特点:“和普通话相比,词法有一些值得注意的特点,句法差别则微乎其微”。这句话也概括了东北官话的语法特点。东北官话语法的研究成果以词法研究居多,成果丰富,而句法研究的成果则微乎其微。在词法研究中,构词研究较多,词类研究相对薄弱一些。

研究者对东北官话中的词缀进行了穷尽式的发掘和描写,尹世超(1998)、聂志平(2000)、孙也平(1995)、邱广君(1998)、王立和(1983)、盛丽春(2007)、马彪(2007)等对东北官话中的前缀、后缀、中缀进行了描写和分析,同时比较全面地搜集了东北官话中的附加式合成词,对语法研究和词汇研究都具有重要意义。

尹世超(1998)、孙也平(1995)、姜文振(2006)等对形容词、状态词的构词、构形等问题进行了研究。许皓光(1994)概括介绍了东北官话词汇的构词特点,包括多音节词数量大,带“儿”音尾的非名词多,带中缀的词多,带叠音后缀的单音形容词中,一部分具有特殊的变化形式,把 AABB 式作为构词形式构成四音节词。词类研究大体上可分为三种情况,其一是针对东北官话



中的某一类词进行研究,其二是综合探讨东北官话中的某些词类及相关的语法现象,其三是对某一个词的语法特点和功能进行描写分析。涉及到的词类有代词、时间名词、方位词、介词、副词、连词、助词、量词等。

迄今为止,句法研究是东北官话语法研究中成果最少的一部分。从检索到的文献来看,研究成果集中在《哈尔滨市志·方言》中,尹世超研究了“V 不/没 VO”式反复问句、哈字句、程度与可能的表示法及“AB 的”式状态形容词做句子成分等有东北官话特点的句法问题。

1.2 研究意义、目的和方法

1.2.1 研究意义

东北官话研究语言学层面的意义:① 可以建设一个具有语言类型学视角的高质量东北官话语料库,归纳东北官话的主要特点和类型特征,比较东北官话和北京官话、胶辽官话的联系与区别,为东北官话和北京官话、胶辽官话的关系及分区等研究提供详实的、有价值的语言材料。② 可以考察东北官话和北京官话、胶辽官话接触导致的语法演变,联系语音、历史等领域的研究成果,理清东北官话演变的历史层次,为汉语方言接触演变的研究提供具有类型学意义的个案实例;还有助于了解汉语方言的演进历史和方言之间的融合过程,认识方言语法发生接触演变的方式和规律,从而丰富语言(方言)接触理论。③ 可以寻绎东北官话某些成分的语法化轨迹,为汉语史和语法化的相关研究提供佐证,丰富和完善汉语语法史研究的手段和方法,进而推动汉语史研究的发展。

东北官话研究社会学层面的意义:① 俗语道“五里不同俗,



十里不同音；宁卖祖宗田，不忘祖宗言”。方言反映一个地域族群的特征，不仅包含着该族群的历史和文化背景，而且也透视着这一族群的人生观、思维方式和生活方式。方言是一个地区文化的代表，是人们日常生活不可或缺的一部分。每一种方言都蕴含着这个地区人民的生活方式和思维方式，研究东北官话，可以更好地了解东北人的生活方式和思维方式，进而更好地了解东北的地域文化、风土人情以及从方言中折射出来的当地人的脾气秉性。② 方言是人类的非物质文化遗产之一，研究东北官话有利于促进人们对东北官话的了解，拯救濒危的方言，传承语言文化。③ 在对东北官话语音、词汇、语法进行研究的基础上，与普通话进行比较，可以促进普通话的推广工作；与北京官话、胶辽官话进行比较，有利于研究语言深层次接触与演变。

1.2.2 研究目的

(1) 采用国际通行的“语言学基元理论”对东北官话进行全面的描写，使材料具有可以进行类型学比较的基础。

(2) 建立东北官话语料库(包括自然口语语料和地方历史文献语料)，采用国际通行的语言调查手段和方法，避免只用传统问卷调查的弊端。

(3) 从方言接触的视角对东北官话和北京官话、胶东官话的接触模式、接触类型及其演变机制进行全面深入研究，提出新的观点和看法。

1.2.3 研究方法

(1) 田野调查法。田野调查法又叫实地调查或现场研究，它要求调查人必须亲自参与整个调查过程以便得出最准确的结论。我们依据东北官话语音、词汇、语法调查手册分别对 20 个方言点的 35 个方言合作人进行了调查，采录的近 50 个小时的自然口

语语料。

(2) 文献资料调查法。我们对 20 个方言点的地方文献进行了全面调查、收集各方言点地方文献资料。

(3) 语料库方法。对采录所得自然口语语料进行转写和标注,对地方文献电子化,然后采用相关软件做自动分词、词性标注、句型标注和语料检索,帮助发现各方言点的语法共性和特点。

(4) 描写比较法、文献考证法与历史比较法相结合的新二重证据法。以描写语言学、语言类型学等现代学科的手段和方法记录描写东北官话各语言要素的面貌和特点,多角度、全方位对东北官话和北京官话、胶辽官话进行比较研究,并运用文献考证法、历史比较法探讨东北官话语法成分的语法化。

(5) 内省法。由于作者的家乡在辽宁省沈阳市,属于东北官话中的吉沈小片,作者是地地道道的东北人,对东北官话有一定了解与切身感受,同时有语言基础和理解能力,并且语言敏感度很高,这一方法对论文研究同样也很有帮助。

1.3 选点依据、调查合作人及语料来源

1.3.1 选点依据

东北官话可以划分为吉沈片、哈阜片和黑松片,每片又可划分为不同的小片,为了获取更具有代表性、广泛性的语言资料,选取了每个小片代表性的地点作为调查地。具体依据首先,避开经济发达的地区,因为经济发达的地区受普通话的影响较大,不容易反映方言词汇的本来面貌。其次,避开新开发的地区,例如铁岭新区、沈抚新城等地,这些地方外来人口多,方言词汇不纯正。最后,避开高等教育聚集区,因为学生交流使用普通话。具



体选点如下:

吉沈片 蛟宁小片: 绥芬河

通溪小片: 通化、沈阳、清原、抚顺、辽阳、凤城、鞍山、抚顺市

延吉小片: 延吉、珲春

哈阜片 肇扶小片: 哈尔滨

长锦小片: 榆树、阜新、锦州、北票、葫芦岛、昌图

黑松片 嫩克小片: 齐齐哈尔

佳富小片: 牡丹江

1.3.2 选择调查合作人的依据

首先,合作人是长期居住在本地的居民,祖祖辈辈生活在该地区的人们,外出经历很少并且能够熟练地使用当地的方言词语。其次,合作人也应具有一定的文化程度,小学到初中学历即可,这样可以很好地理解普通话词语中相对应的一些抽象词,进而便于调查地顺利进行。

本书调查合作人简介:

张志侠,女,66岁,居住地辽宁昌图县七家子镇,农民。

庞永贵,男,59岁,居住地辽宁昌图县七家子镇,农民。

齐 权,男,42岁,居住地辽宁葫芦岛,工人。

吴秀贤,女,74岁,居住地辽宁葫芦岛,工人。

吴顺姬,女,52岁,居住地辽宁沈阳,个体经营者。

谢忠海,男,52岁,居住地辽宁沈阳,环卫工人。

廖艳素,女,51岁,居住地辽宁抚顺市,抚顺个体经营者。

刘文轩,男,50岁,居住地吉林通化,葡萄酒厂工人。

陆淑琴,女,73岁,居住地吉林珲春,农民。

李 炼,男,64岁,居住地辽宁凤城,满族史学专家。

于子范,男,60岁,居住地辽宁凤城,通俗文学作家。